

## **ΣΥΛΛΟΓΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

Στην Αθήνα σήμερα, την 1<sup>η</sup> Απριλίου του έτους δύο χιλιάδες δεκατέσσερα (2014), οι κάτωθι υπογεγραμμένοι:

### **Αφενός**

Ο μη κερδοσκοπικός φιλεκπαιδευτικός οργανισμός με την επωνυμία «**Βρετανικό Συμβούλιο**», που έχει την έδρα του στην Αθήνα (πλατεία Φιλικής Εταιρείας 17), και εκπροσωπείται νόμιμα για την υπογραφή του παρόντος από τον Tony Buckby, καλούμενος εφεξής το «**Συμβούλιο**»

### **Και Αφετέρου**

Το πρωτοβάθμιο Σωματείο με την επωνυμία "*Σωματείο Εργαζομένων στο Βρετανικό Συμβούλιο*", που εκπροσωπείται νόμιμα για την υπογραφή του παρόντος από τη Μαρία Βασιλοπούλου, καλούμενο εφεξής το "**Σωματείο** "

**Συμφωνούν και κάνουν αμοιβαία αποδεκτά τα ακόλουθα:**

### **Άρθρο 1**

#### **Πεδίο Εφαρμογής**

Η παρούσα Συλλογική Σύμβαση Εργασίας (ΣΣΕ) διέπεται από το ελληνικό δίκαιο και ρυθμίζει τους όρους αμοιβής και εργασίας του Διοικητικού και Διδακτικού Προσωπικού του Βρετανικού Συμβουλίου στην Ελλάδα, υπό τις κατωτέρω διακρίσεις.

### **ΚΕΦΑΛΑΙΟ Α'**

#### **ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ**

### **Άρθρο 2**

#### **Πάγωμα μισθών και προσαυξήσεων**

**α)** Κατά τη διάρκεια της παρούσας ΣΣΕ (ήτοι κατά το χρονικό διάστημα από 1.4.2014 έως 30.6.2016) το Διοικητικό προσωπικό του Συμβουλίου δεν θα δικαιούται, και παραιτείται ρητά και ανεπιφύλακτα κάθε δικαιώματός του, να λάβει οιαδήποτε αύξηση στους μηνιαίους μισθούς και επιδόματα, που θα εξακολουθήσουν να καταβάλλονται, όπως είχαν διαμορφωθεί την 31.3.2011, σύμφωνα με τη ΣΣΕ της 13.7.2009, και σύμφωνα με το Άρθρο 2 παρ. 1 της από 27.7.2012 ΣΣΕ.

**β)** Κατά τη διάρκεια της παρούσας ΣΣΕ (ήτοι κατά το χρονικό διάστημα από 1.4.2014 έως 30.6.2016) το Διοικητικό προσωπικό του Συμβουλίου δεν θα δικαιούται, και παραιτείται ρητά και ανεπιφύλακτα κάθε δικαιώματός του, να λάβει οιαδήποτε προσαύξηση λόγω της προϋπηρεσίας του και με βάση τις σχετικές μισθολογικές κλίμακες. Τα μέρη συμφωνούν με την παρούσα ότι η χρονική περίοδος του παγώματος

των προσαυξήσεων δεν θα λαμβάνεται υπόψη ως προϋπηρεσία για τον υπολογισμό των μισθολογικών κλιμακίων μετά τη λήξη της παραπάνω χρονικής περιόδου.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ Β΄**  
**ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ**

**Άρθρο 3**

**Χρονική περίοδος από 1.4.2014 έως 30.6.2014 - Πάγωμα μισθών και  
προσαυξήσεων**

**α)** Κατά το χρονικό διάστημα από 1.4.2014 έως 30.6.2014 το Διδακτικό προσωπικό του Συμβουλίου δεν θα δικαιούται, και παραιτείται ρητά και ανεπιφύλακτα κάθε δικαιώματός του, να λάβει οιαδήποτε αύξηση στους μηνιαίους μισθούς και επιδόματα, που θα εξακολουθήσουν να καταβάλλονται, όπως είχαν διαμορφωθεί την 31.8.2011, σύμφωνα με τη ΣΣΕ της 13.7.2009, και σύμφωνα με το Άρθρο 2 παρ. 2 της από 27.7.2012 ΣΣΕ.

**β)** Κατά το χρονικό διάστημα από 1.4.2014 έως 30.6.2014 το Διδακτικό προσωπικό του Συμβουλίου δεν θα δικαιούται, και παραιτείται ρητά και ανεπιφύλακτα κάθε δικαιώματός του, να λάβει οιαδήποτε προσαύξηση λόγω της προϋπηρεσίας του και με βάση τις σχετικές μισθολογικές κλίμακες. Τα μέρη συμφωνούν με την παρούσα ότι η χρονική περίοδος του παγώματος των προσαυξήσεων δεν θα λαμβάνεται υπόψη ως προϋπηρεσία για τον υπολογισμό των μισθολογικών κλιμακίων.

**Άρθρο 4**

**Χρονική περίοδος από 1.7.2014 έως 30.6.2016 - Νέες Μισθολογικές Κλίμακες**

**4.1.** Με ισχύ από την 1 Ιουλίου 2014, οι καθηγητές τοποθετούνται από το Βρετανικό Συμβούλιο στην Ελλάδα σε μία εκ των τεσσάρων (4) Μισθολογικών Βαθμίδων της κατωτέρω Μισθολογικής Κλίμακας, με βάση τα τυπικά προσόντα και την εμπειρία τους, και θα αμείβονται με βάση την ωριαία αμοιβή διδασκαλίας που αναλογεί στην αντίστοιχη Μισθολογική Βαθμίδα:

Μισθολογική βαθμίδα	1	2	3	4
Ωρομίσθιο (Ευρώ μικτά)	15,51	16,71	17,90	19,09

**4.2.** Η Μισθολογική Βαθμίδα στην οποία τοποθετούνται οι καθηγητές καθορίζεται από το Βρετανικό Συμβούλιο με βάση τα ακόλουθα τυπικά προσόντα και εμπειρία, υπό την προϋπόθεση της προσκόμισης επαρκών δικαιολογητικών εγγράφων, κατά τρόπο ικανοποιητικό για το Συμβούλιο:

Μισθολογική βαθμίδα	Ωρομίσθιο (Ευρώ μικτά)	Τυπικά Προσόντα	Ελάχιστη απαιτούμενη εμπειρία
1	15,51	Cambridge CELTA/CELTYL ή	Τουλάχιστον δύο χρόνια εμπειρία στη διδασκαλία της

		Trinity CertTESOL	Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας με καθεστώς πλήρους απασχόλησης (επιθυμητή η εμπειρία στη διδασκαλία μικρών μαθητών)
2	16,71	Cambridge CELTA ή Trinity CertTESOL + YL Extension*	Τουλάχιστον δύο χρόνια εμπειρία στη διδασκαλία της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας σε μικρούς μαθητές με καθεστώς πλήρους απασχόλησης
3	17,90	Cambridge CELTA/CELTYL ή Trinity CertTESOL + Cambridge DELTA (Ενότητα 3 Young Learners επιθυμητή)	Τουλάχιστον δύο χρόνια εμπειρία στη διδασκαλία της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας σε μικρούς μαθητές με καθεστώς πλήρους απασχόλησης
4	19,09	Cambridge CELTA ή Trinity CertTESOL + YL Extension* + Cambridge DELTA	Τουλάχιστον δύο χρόνια εμπειρία στη διδασκαλία της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας σε μικρούς μαθητές με καθεστώς πλήρους απασχόλησης

4.3. Για τους σκοπούς των ανωτέρω τυπικών προσόντων, τα σχετικά μαθήματα που αναφέρονται στη στήλη «*Τυπικά Προσόντα*» πρέπει να συντονίζονται από έναν εξωτερικό εξεταστή και να είναι πιστοποιημένα από αναγνωρισμένη αρχή (π.χ. στο Ηνωμένο Βασίλειο, το Cambridge UCLES, Trinity College, RSA ή ισοδύναμα σε άλλες χώρες).

4.4. Τα στοιχεία στα οποία υπάρχει η επισήμανση «*Επιθυμητή*», μπορεί να λαμβάνονται υπόψη, κατά τη διακριτική ευχέρεια του Συμβουλίου, για σκοπούς δημιουργίας λίστας τελικών υποψηφίων, κατά τη διάρκεια διαδικασίας προσλήψεων.

4.5. Σε ό,τι αφορά το YL Extension, αναγνωρίζονται τα προγράμματα του Trinity College ή του Cambridge University

## **Άρθρο 5**

### **Αμοιβή για Αναπλήρωση**

Για κάθε ώρα αναπλήρωσης, οι Καθηγητές δικαιούνται να λάβουν μεικτή ωριαία αμοιβή που ισούται με την αντίστοιχη ωριαία αμοιβή διδασκαλίας που αναλογεί στη Μισθολογική Βαθμίδα, στην οποία έχει τοποθετηθεί ο Καθηγητής (ενδεικτικά, €16,71 την ώρα για Καθηγητή που βρίσκεται στη Μισθολογική Βαθμίδα 2 της Μισθολογικής Κλίμακας).

## **Άρθρο 6**

### **Αμοιβή για διοικητικά καθήκοντα**

Η αμοιβή για διοικητικά καθήκοντα θα ανέρχεται σε ποσό ίσο με τα 2/3 της ωριαίας αμοιβής διδασκαλίας που αντιστοιχεί στη Μισθολογική Βαθμίδα 4, ήτοι μεικτή αμοιβή €12.73 την ώρα.

## **Άρθρο 7**

### **Επιδόματα**

7.1. Οι Καθηγητές δικαιούνται τα ακόλουθα, περιοριστικά αναφερόμενα, επιδόματα, τα οποία θα υπολογίζονται αποκλειστικά και μόνο στην ωριαία αμοιβή διδασκαλίας (και όχι στην αμοιβή αναπλήρωσης ή στην αμοιβή για διοικητικά καθήκοντα):

α) Μηνιαίο Επίδομα Γάμου ποσοστού 10%, καταβλητέο σε όλους τους Καθηγητές, ανεξαρτήτως από φύλο και οικογενειακή κατάσταση.

β) Μηνιαίο Επίδομα Τέκνου ποσοστού 5%, καταβλητέο στους γονείς, ανεξαρτήτως φύλου και οικογενειακής κατάστασης, με τουλάχιστον ένα παιδί κάτω των 18 ετών (ή κάτω των 25 εφόσον παρακολουθεί πρόγραμμα σπουδών πλήρους φοίτησης). Το Συμβούλιο δύναται να ζητήσει οποτεδήποτε από τους καθηγητές να προσκομίσουν επίσημα δικαιολογητικά που να αποδεικνύουν ότι δικαιούνται το εν λόγω επίδομα.

7.2. Οιαδήποτε τυχόν επιδόματα ή άλλες παροχές καταβάλλονταν στους Καθηγητές από καιρού εις καιρόν στο πλαίσιο προηγούμενων ΣΣΕ (συμπεριλαμβανομένου, ενδεικτικά, του επιστημονικού επιδόματος) καταργούνται ρητά.

## **Άρθρο 8**

### **Αυξήσεις**

Το Συμβούλιο δεν υποχρεούται να χορηγήσει οιαδήποτε αύξηση ή προσαύξηση στην ωριαία διδακτική αμοιβή, την αμοιβή αναπλήρωσης ή την αμοιβή για διοικητικά καθήκοντα, λόγω προϋπηρεσίας ή για οιονδήποτε άλλο λόγο.

## **ΚΕΦΑΛΑΙΟ Γ'**

### **ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

## **Άρθρο 9**

Το Σωματείο και το Συμβούλιο δεσμεύονται όπως, εντός δύο (2) εβδομάδων από σήμερα, συμφωνήσουν και συμπεριλάβουν στην παρούσα ΣΣΕ νέα χαμηλότερη Μισθολογική Κατηγορία (Grade) για διοικητικό προσωπικό με συμβάσεις ορισμένου χρόνου που θα απασχολείται με επιβοηθητικής ή/και χειρωνακτικής φύσεως εργασίες.

## Άρθρο 10

### **Άλλες διατάξεις**

Οι διατάξεις της παρούσας ΣΣΕ συνιστούν την πλήρη συμφωνία των μερών σε σχέση με το αντικείμενό της και υπερισχύουν των διατάξεων κάθε άλλης ΣΣΕ (με την εξαίρεση των μη μισθολογικών όρων της Εθνικής Γενικής ΣΣΕ), τυχόν συμφωνιών του Συμβουλίου, του εσωτερικού Κανονισμού ή της πρακτικής της επιχείρησης, ακόμα και εάν οι όροι της παρούσας ΣΣΕ είναι λιγότερο ευνοϊκοί για τους εργαζόμενους. Οι όροι προηγούμενων ΣΣΕ μεταξύ του Συμβουλίου και του Σωματείου καθώς και Διαιτητικές Αποφάσεις που δεν καταργούνται ή τροποποιούνται με την παρούσα, συνεχίζουν να ισχύουν.

## Άρθρο 11

### **Διάρκεια**

Η παρούσα ΣΣΕ συνάπτεται για το χρονικό διάστημα από 1.4.2014 έως 30.6.2016.

Αθήνα, 1.4.2014

Για το Συμβούλιο



A handwritten signature in blue ink is written over a circular blue stamp. The stamp features the British Council logo and the text "BRITISH COUNCIL ATHENS".

Για το Σωματείο



A handwritten signature in blue ink is written over a circular blue stamp. The stamp contains the text "ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΝΩΣΗ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΒΡΕΤΑΝΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΑΘΗΝΑ" and "ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1998".



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α'

### στην από 1.4.2014 Συλλογική Σύμβαση Εργασίας

Στην Αθήνα σήμερα, την 23 Απριλίου του έτους δύο χιλιάδες δεκατέσσερα (2014), οι κάτωθι υπογεγραμμένοι:

#### Αφενός

Ο μη κερδοσκοπικός φιλεκπαιδευτικός οργανισμός με την επωνυμία «**Βρετανικό Συμβούλιο**», που έχει την έδρα του στην Αθήνα (πλατεία Φιλικής Εταιρείας 17), και εκπροσωπείται νόμιμα για την υπογραφή του παρόντος από Tony Buckley καλούμενος εφεξής το «**Συμβούλιο**»

#### και Αφετέρου

Το πρωτοβάθμιο Σωματείο με την επωνυμία "Σωματείο Εργαζομένων στο Βρετανικό Συμβούλιο", που εκπροσωπείται νόμιμα για την υπογραφή του παρόντος από Μαρία Βασιλοπούλου, καλούμενο εφεξής το "Σωματείο" (και από κοινού με το Συμβούλιο, «**τα Μέρη**»)

#### Συμφωνούν τα ακόλουθα:

1. Δυνάμει του άρθρου 9 της από 1.4.2013 Συλλογικής Σύμβασης Εργασίας που ρυθμίζει τους όρους αμοιβής και απασχόλησης του προσωπικού του Συμβουλίου για το χρονικό διάστημα από 1.4.2014 έως 30.6.2016 (η «**Επιχειρησιακή ΣΣΕ**»), τα Μέρη δεσμεύθηκαν να συμφωνήσουν και να συμπεριλάβουν στην Επιχειρησιακή ΣΣΕ νέα χαμηλότερη Μισθολογική Κατηγορία (Grade) για διοικητικό προσωπικό ορισμένου χρόνου που θα απασχολείται σε επιβοηθητικής ή/και χειρωνακτικής φύσεως εργασίες.

2. Ήδη σήμερα με το παρόν τα Μέρη από κοινού και εκ συμφώνου αποφασίζουν να συμπεριλάβουν, με ισχύ από 1.4.2014, στο Κεφάλαιο Α' («**Διοικητικό Προσωπικό**») της Επιχειρησιακής ΣΣΕ το ακόλουθο άρθρο:

#### **"Νέα Μισθολογική Κλίμακα για βοηθητικό διοικητικό προσωπικό**

Με ισχύ από 1.4.2014 η κατωτέρω Μισθολογική Κλίμακα προστίθεται στις Μισθολογικές Κλίμακες του Διοικητικού Προσωπικού που απασχολείται από το Συμβούλιο και θα ισχύει αποκλειστικά και μόνο για διοικητικό προσωπικό ορισμένου χρόνου που θα απασχολείται σε επιβοηθητικής ή/και χειρωνακτικής φύσεως εργασίες («**Βοηθητικό Προσωπικό**»)

	<b>GRADE Va</b>
	<b>BAND K-Βοηθητικό Προσωπικό</b>
<b>ΕΥΡΩ</b>	
<b>Βασικός</b>	<b>644.99</b>





1	667.56
2	690.92
3	715.10
4	740.13
5	766.03
6	792.84
7	820.59
8	849.31
9	879.04
10	909.81
LSI1	946.20
LSI2	984.05
LSI3	1023.41
LSI4	1064.35
LSI5	1106.92
<p>Η ανωτέρω μισθολογική κλίμακα περιλαμβάνει τα ακόλουθα επιδόματα:  Επίδομα Γάμου 10%  Επίδομα Τέκνων 5%,  Επίδομα Αγγλικής Γλώσσας 2%</p>	

Κατά την ένταξη του νεοπροσλαμβανόμενου Βοηθητικού Προσωπικού εντός της ανωτέρω νέας Μισθολογικής Κλίμακας, το Συμβούλιο θα λαμβάνει υπόψη του την τυχόν προσηκόντως αποδεδειγμένη προϋπηρεσία του, με οποιαδήποτε ειδικότητα και σε οποιονδήποτε εργοδότη.

Το Συμβούλιο δεν υποχρεούται να χορηγήσει στο Βοηθητικό Προσωπικό, κατά τη διάρκεια της απασχόλησής του στο Συμβούλιο, καμία αύξηση, προσαύξηση ή επιπλέον μισθολογικό κλιμάκιο, υπό την επιφύλαξη τήρησης των κατωτάτων ορίων αποδοχών που προβλέπονται από την εκάστοτε ισχύουσα Εθνική Γενική Συλλογική Σύμβαση Εργασίας ή το νόμιμο νομοθετημένο κατώτατο μισθό, κατά περίπτωση, σύμφωνα με τις διακρίσεις της οικείας νομοθεσίας για οιονδήποτε λόγο”.

3. Το παρόν Παράρτημα συνιστά αναπόσπαστο τμήμα της Επιχειρησιακής ΣΣΕ, η οποία, από κοινού με το παρόν θα θεωρούνται ότι συνιστούν μία ενιαία συμφωνία.

Αθήνα, 23 Απριλίου 2014

Για το Συμβούλιο

Για το Σωματείο

Handwritten signature and official seal of the Hellenic-British Chamber of Commerce. The seal is circular with the text 'ΣΩΜΑΤΕΙΟ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΒΡΕΤΑΝΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ' and 'ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1998 ΑΘΗΝΑ'.